

新學期快開學了，很多家長又開始為孩子的下一步學習做起了準備。近日，在曉月課後班的報名過程中，很多家長都在問我關於孩子學中文的問題，對此，我發現，家長的問題有一個共同點，對於孩子的中文學習起來家長費力，孩子吃力。

到國外來的朋友們都有過學習英語的艱苦過程，記得上研究生時，我的一個外教問大家都已經學了幾年的英文了，大家回答說十年左右，當時那位外教的驚訝神情到現在還讓人記憶猶新。她沒想到，學了十年英文的學生們甚至連基本的英文說話都搞不明白。

在中文學校，我現在教的學生是5-6年級的班級，可是，大家的程度用家長的話說：“很少在家里用中文說話，幾乎不能用中文寫文章。”後來，經過訓練，一些學生有了很大的進步，有些家長又感到驚嘆，說：“孩子怎么一下子就會了那么多的字？以前好像沒看出來。”

對了，語言是要用的，用熟了自然就會了，會的多了，就自信了，自信了，學習障礙就減少了，其中的樂趣也找到了。如同我們用英文，開始到美國，儘管我們在國內學了很多年，但來到美國後感覺還是兩眼一麻黑，看着熟悉的英文字不能馬上反應過來，聽着似乎熟悉的發音不知所云。待時間一長，身邊說的講的全是英文的時候，慢慢的，自己也感覺心明眼亮了。聾子和瞎子的毛病開始好轉，到後來，啞巴也開

曉月支招：孩子學中文的關鍵環節

始呀呀學語，再最後，語氣也連貫了，思維也活躍了，原因何在？-- 不知不覺中已經在這個語言環境中應用了它。

所以，言歸正傳，孩子的中文學習幾個關鍵環節必須要注意：語言環境、應用方法。

語言環境不用說大家都明白，就像很多家長將孩子送到國內幾個月，回來後，孩子們自己就滿嘴中文了。但回來以後的中文環境應該如何保持就成為了另外一個問題。怎麼辦？一、家長儘量在家里和孩子說中文。二、又來了另外一個問題，孩子聽不懂，怎麼辦？將其中的關鍵詞用英語給孩子解釋。反過來，當孩子用英語和您說話時，有時間的時候，你要假裝聽不懂，讓她/他用中文翻譯過來，若他不能，就將其中的關鍵字說出來，問是什麼意思。時間長了，孩子們會有一種自我實現的感覺，“噢，我還能做家長的小老師呢。”語言的興趣就會產生一點。

說起話長，篇幅所限，現在只能點到為止。



語言的應用是非常主要的，前面引用的家長的話：“以前孩子學了那麼多年，都沒有這一年學的中文多。”其實呢，不然。語言是長期積累的過程，孩子們在一年中的學習中可能學了很多中文字，但後來進步的癥結還不在此，而在于應用。聽說讀寫是學習語言不可或缺的因素，但學習起來一定不能將幾者割裂起來，不能頭疼醫頭腳疼醫腳。要讓孩子在不知不覺中將自己融進中文的環境去思去想去說去寫。哪怕是幼兒園年齡的孩子，只要你找到了他的興趣所在，就讓他去做，然後，將之賦予中文思維，讓之身體力行地去實踐去

享受，孩子們就會在不知不覺中鑽進了您的中文圈套，其結果自然會令您感到欣慰。這就有了另一個話題，很多家長都以

為學習中文寫作一定要等孩子們掌握了足夠量的漢字才能學習，其實呢，不然，我的很多學生的中文基礎幾乎為零，但我仍要教他們中文寫作，為什麼？練習思、想、編故事，最終目的是練習中文思維的能力，然後才有下一步，才有其他，有了才思敏捷，才會有下筆如有神。

哎，寫着寫着，感覺用這樣的篇幅很難達意，中文學習是個又難又不難的事情，只要掌握了要領，孩子們會隨着您設計的腳印往前走。如有更多的問題，請家長們到曉月的博客來諮詢即可。順便說一句，曉月課後班因為只限收15名學生，周一至周五五天中有的名額所剩不多，請有興趣的家長儘早聯繫，報名時請標明您的孩子一周需要申請哪幾天，目前，本中心正在辦理登記手續。（報名電話：216-3750120 曉月博客：http://blog.sina.com.cn/bluemoonchinese）

房地產經紀人
Lucy Hu (胡仲平)
專營房屋地產買賣
免費提供地產信息
耐心周到優惠服務

OwnerLand REALTY
www.ownerrealtv.com
Tel: (440) 725-4459
(440) 605-1414

強記中文衛星
440-289-0750 440-951-2552

安裝及維修 抽油煙機
媽媽樂 三陽牌 合家歡

翡翠衛星 長城平臺 中央四臺 鳳凰衛視

曉月課後文化培訓班
優秀的教師團隊、名師擔綱、突破傳統、採用全新理念教授中文
藍月國際文化交流中心主辦
地處 Solon 學區，學員年齡 5 歲以上。
課程：中文聽、說、讀、寫、電腦打字、數學、英文閱讀與寫作、音樂、手工、舞蹈。學員有機會參加各種大型活動。
秋季班正在報名。電話：216-3750120
詳見：http://blog.sina.com.cn/bluemoonchinese

ROSNER PARTNERS 移民顧問公司
如果您需要 國語或者 粵語服務 請和于女士 CHRISTINA YEE 聯系

企業移民、短期和長期雇用和生意轉讓、教育健康護理人員和運動員、外來勞工證書、在美國駐外使領館擔任個人代表、綠卡申請（包括國家利益豁免、傑出人才、教授及研究人員移民）、雇主守規（I-9）案件、個人及親屬移民、學生和交流訪問學者簽證、與美國公民或永久居民婚姻案件、政治庇護和難民、遞解出境、J1 回國豁免、申請入籍等。

The Caxton Building Suite 601, 812 Huron Road, Cleveland, Ohio 44115
Tel: (216) 771-5588 Fax: (216) 771-5894 E-Mail: immigration@rosnerlaw.com

趙文寧醫生
★各種病症疼痛、傷科診治★歡迎大多數 醫療保險，歡迎免費諮詢★並且專門診治：
(1) 撞車後傷痛 (2) 因工作引起的傷痛/勞損，可為傷情提供法律索賠、補薪所必需的 醫診報告，傷者不論對錯不必自付診療費！

趙文寧 醫生
預約：周一至周六 9:30AM - 6:00PM E-Mail: zhaoable@yahoo.com

治療車禍工傷 電話：216-581-0321
病痛，提供法 地址：Able Chiropractic Clinic
律索賠報告！ (Maple Town Shopping Center)
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

陳英麗律師
(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理：移民 * 教授 * 研究人員 * 國家利益豁免 * 意外傷害索賠 * 廚師 * 親屬移民 * 技術移民 * J 豁免 * L.B.F.H.K * 離婚、生意買賣

Tel: (330) 759-2044; (216) 548-1879; Fax: (330) 759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

百味堂 中醫師 朱銀海

BAI WEI HERBAL STORE
YINHAI ZHU Chinese Herbalist
三十多年臨床經驗，專治療疑難雜癥
3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

餐廳旺場招租
靠近克城 湖邊高尚住宅區
3000 英尺餐廳旺場，3500 美元月租，設備齊全，帶裝修，包括 15 座位酒吧，室內 60 堂座，另加戶外 50 座位，及大廈前後空地。可即開業。
地址：10427 Clifton Blvd Cleveland, Ohio 44102
聯系電話：216-396-2396

電子商務
歡迎二度就業，中年轉業
二度就業大不易，只好擺攤做生意，誰知遇到不景氣，只能哀聲又嘆氣！！
不要輕易就放棄，只要你肯努力，我們教你做生意，
WWW.LUCKY-148.COM
或 216-773-1833

保障您所珍惜的

請致電給我，我能助您獲得合適的汽車、房屋及人壽保險服務。

Bernice Chou
13477 Prospect Rd
Strongsville, OH 44149
(440) 878-0506

Allstate
交託在手 放心無憂

受限於不同的可適性和適用資格。保險的提供僅限於某些特定公司。保單只限英文版本。

RICHARD T. HERMAN & ASSOCIATES, LLC
理查·赫爾曼 律師事務所
Experienced Lawyers for the Chinese-Speaking Community
律師團隊經驗豐富 熱情服務華語社區

Deportation Defense; Marriage & Worker Visas; Green Cards; Criminal Defense; Car Accidents; Divorce; Bankruptcy
精辦：遞解出境辯護，婚姻及工作簽證，綠卡，刑事辯護，車禍，離婚，破產等
免費電話諮詢
CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION
(216) 696-6170
815 SUPERIOR AVE., SUITE 1910, CLEVELAND
www.asklawyer.net

AV-Rated, appeared on FOX News, ABC's 20/20, in USA Today, InformationWeek, PC World, Computerworld, CIO, National Lawyers Weekly, Ohio Super Lawyers, as a "Leading Lawyer" in Inside Business, Site Selection Magazine